

**IL COLLEGIO DEI  
REVISORI DEI CONTI**

(nominato con provvedimento della Giunta provinciale del 01.07.2014)

**DAS KOLLEGIUM DER  
RECHNUNGSPRÜFER**

(ernannt mit Beschluss der Landesregierung vom 01.07.2014)

**VERBALE NIEDERSCHRIFT**

**Nr. 08/2015**

Il giorno 20 ottobre 2015 alle ore 11.30 il Collegio dei Revisori dei Conti ha eseguito l'esame delle variazioni del bilancio di previsione 2015 che si sono rese necessarie per l'assestamento di bilancio ed in seguito a spese dovute a nuove esigenze.

Das Kollegium der Rechnungsprüfer hat am 20. Oktober 2015 um 11.30 Uhr die Änderungen zum Haushaltsvoranschlag 2015 überprüft, die für den Haushaltsausgleich und aufgrund von Mehrausgaben bedingt durch neue Bedürfnisse unbedingt notwendig geworden sind.

Sono presenti:

- *Dr. Alexander Tauber*
- *Rag. Iole Lepore*

Componente/Mitglied  
 Componente/Mitglied

Es sind anwesend:

Rappresentante P.A. BZ/Vertreter A.P. BZ  
 Rappresentante P.A. BZ/Vertreter A.P. BZ

Visti i Decreti del Presidente n. 06 del 22.09.2015, n. 07 del 23.09.2015, n. 08 del 30.09.2015 e n. 09 del 14.10.2015, concernenti prelievi dal fondo di riserva e variazioni compensative all'interno di una unità previsionale di base;

Nach Einsichtnahme in die Dekrete des Präsidenten Nr. 06 vom 22.09.2015, Nr. 07 vom 23.09.2015, Nr. 08 vom 30.09.2015 und Nr. 09 vom 14.10.2015, betreffend Behebungen aus dem Reservefonds und ausgleichende Änderungen innerhalb einer selben Haushaltsgrundeinheit;

Vista la relativa proposta di variazione di bilancio;

Nach Einsichtnahme in den diesbezüglichen Vorschlag zur Haushaltsänderung;

Constato che risultano maggiori entrate per complessivi € 2.755,83, vista la relativa proposta di variazione di bilancio nonché di diversi storni di fondi.

Nach Feststellung, dass Mehreinnahmen von insgesamt 2.755,83 € zu verzeichnen sind und nach Einsichtnahme in den diesbezüglichen Vorschlag zur Haushaltsänderung.

**VERIFICA VARIAZIONI DI BILANCIO: ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSÄNDERUNG**

Il Collegio dei Revisori dei Conti esamina le sotto elencate e specificate variazioni di bilancio proposte, nonché l'assestamento di bilancio, da sottoporre al Consiglio di Amministrazione per l'approvazione:

Die Rechnungsprüfer überprüfen die unten angeführten Haushaltsänderungen, sowie den Haushaltsausgleich gemäß den oben aufgezeigten Begründungen, welche alle dem Verwaltungsrat zur Genehmigung vorzulegen sind:

Denominaz. capitolo Benennung des Kapitels		Previsione iniziale / ursprüngl. Voranschl.	Variazione / Veränderungen		Previs. definit./ endg. Voranschl.	Motivazioni/ Begründungen	
			in +	in -			
<b>ASSESTAMENTO DI BILANCIO – C.C. 2015:</b>			<b>HAUSHALTSAusGLEICH - JAHR 2015:</b>				
			<b>USCITE</b>	<b>AUSGABEN</b>			
UPB/HGE 1.1.2	CAP. 51	32.000,00	0,00	4.883,32	27.116,68	Supplenti brevi	Pers.m.befrist.Vertrag
UPB/HGE 1.1.2	CAP. 54	24.422,00	4.883,32	0,00	29.305,32	Contr.collaborazione	Werkverträge
UPB/HGE 1.1.3	CAP. 102	10.000,00	1.000,00	0,00	11.000,00	Nolegg.mater.tecnico	Miete v. techn. Geräten
UPB/HGE 1.1.3	CAP. 107	29.000,00	2.000,00	0,00	31.000,00	Servizi informatici	Informatikdienste
UPB/HGE 1.1.3	CAP. 112	3.000,00	0,00	500,00	2.500,00	Spese postali	Postgebühren

UPB/HGE 1.1.3	CAP. 124	6.500,00	0,00	500,00	6.000,00	Telefonia	Telefonspesen
UPB/HGE 1.2.1	CAP. 257	142.013,55	0,00	26.000,00	116.013,55	Progetti internazionali	Internationale Projekte
UPB/HGE 1.2.1	CAP. 260	59.000,00	26.000,00	0,00	85.000,00	Collaboratori esterni	Externe Mitarbeiter
UPB/HGE 1.2.6	CAP. 502	2.000,00	0,00	2.000,00	0,00	Fondo di Riserva	Reservefonds
		307.935,55	33.883,32	33.883,32	307.935,55		

Denominaz. capitolo Benennung des Kapitels	Previsione iniziale / ursprüngl. Voransch.	Variazione / Veränderungen		Previs. definit./ endg. Voransch.	Motivazioni/ Begründungen		
		in +	in -				
<b>VARIAZIONE DI BILANCIO 2015 IN BASE A MAGGIORI ENTRATE:</b>			<b>HAUSHALTSÄNDERUNG 2015 AUFGRUND VON MEHREINNAHMEN:</b>				
		<b>ENTRATE</b>	<b>EINNAHMEN</b>				
UPB/HGE 1.2.1	CAP. 112	9.487,00	0,00	9.487,00	0,00	Altre assegnaz. stat.	And. Zuweis.d.Staat
UPB/HGE 1.2.5	CAP. 303	10.000,00	12.388,14	0,00	22.388,14	Iniziative e progetti	Initiativen und Projekte
UPB/HGE 1.2.6	CAP. 354	1.500,00	523,59	0,00	2.023,59	Uso locali	Zurverfügung.v.Räumen
UPB/HGE 1.2.6	CAP. 355	6.000,00	0,00	1.300,00	4.700,00	Uso attrezzature	Zurverfügung.v.Geräts.
UPB/HGE 1.2.6	CAP. 356	4.000,00	0,00	2.000,00	2.000,00	Progetti	Projekte
UPB/HGE 1.3.2	CAP. 451	20.000,00	2.319,26	0,00	22.319,26	Interessi attivi	Aktive Zinsen
UPB/HGE 1.3.3	CAP. 501	0,00	311,84	0,00	311,84	Rimborsi diversi	Verschiedene Rückverg.
		50.987,00	15.542,83	12.787,00	53.742,83		
		<b>USCITE</b>	<b>AUSGABEN</b>				
UPB/HGE 1.2.1	CAP. 257	116.013,55	12.388,14	9.487,00	118.914,69	Progetti internazionali	Internationale Projekte
UPB/HGE 1.2.5	CAP. 451	3.000,00	835,43	0,00	3.835,43	Rimborsi diversi	Verschiedene Rückverg.
UPB/HGE 1.2.6	CAP. 501	10.000,00	2.319,26	3.300,00	9.019,26	Varie	Allfälliges
		129.013,55	15.542,83	12.787,00	131.769,38		

Denominaz. capitolo Benennung des Kapitels	Previsione iniziale / ursprüngl. Voransch.	Variazione / Veränderungen		Previs. definit./ endg. Voransch.	Motivazioni/ Begründungen		
		in +	in -				
<b>ASSESTAMENTO DI BILANCIO - C.C. 2015:</b>			<b>HAUSHALTSAusGLEICH - JAHR 2015:</b>				
		<b>USCITE</b>	<b>AUSGABEN</b>				
UPB/HGE 1.1.3	CAP. 107	31.000,00	4.000,00	0,00	35.000,00	Servizi informatici	Informatikdienste
UPB/HGE 1.1.3	CAP. 110	110.678,33	27.000,00	0,00	137.678,33	Manutenz.strumenti	Wartung d.Instrumente
UPB/HGE 1.1.3	CAP. 111	6.350,00	2.000,00	0,00	8.350,00	Manutenz. impianti	Instandhalt. v. Anlagen
UPB/HGE 1.1.3	CAP. 122	8.000,00	0,00	1.350,00	6.650,00	Cancelleria	Bürobedarf
UPB/HGE 1.2.1	CAP. 251	36.000,00	2.000,00	0,00	38.000,00	Esercitaz.didattiche	Didaktische Übungen
UPB/HGE 1.2.1	CAP. 255	61.000,00	1.286,46		62.286,46	Produzioni	Produktionen
UPB/HGE 1.2.1	CAP. 257	118.914,69	0,00	34.000,00	84.914,69	Progetti internazionali	Internationale Projekte
UPB/HGE 1.2.5	CAP. 451	3.835,43	6.000,00		9.835,43	Rimborsi diversi	Verschiedene Rückverg.
UPB/HGE 1.2.6	CAP. 501	9.019,26	0,00	6.936,46	2.082,80	Varie	Allfälliges
		384.797,71	42.286,46	42.286,46	384.797,71		

Accertato che le variazioni di bilancio e l'assestamento di bilancio e gli storni di fondi sono regolarmente motivati e riportano tutti i dati relativi agli importi di variazione sia in uscita sia in entrata per singolo capitolo, garantendo il pareggio del bilancio;

**Il Collegio attesta la regolarità e correttezza dei provvedimenti proposti sopra riportati.**

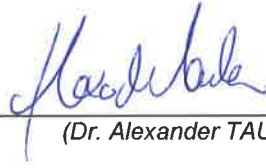
**Pertanto nulla osti all'approvazione del provvedimento di cui sopra da parte del Consiglio d'Amministrazione**

Nach Feststellung, dass die Haushaltsänderungen und der Haushaltsausgleich ordnungsgemäß begründet sind und dass alle Beträge sei es in den Ausgaben sei es in den Einnahmen nach Kapitel aufgezeigt sind, wobei gleichzeitig der Bilanzausgleich gewährleistet wird;

**Bestätigt das Kollegium die Ordnungsmäßigkeit und Korrektheit der vorgeschlagenen und oben angeführten Maßnahmen.**

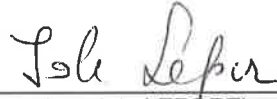
**Es ist daher gegen die Genehmigung seitens des Verwaltungsrates der oben angeführten Maßnahmen nichts einzuwenden.**

I REVISORI DEI CONTI | DIE RECHNUNGSPRÜFER



---

(Dr. Alexander TAUBER)



---

(rag. Iole LEPORE)